



TV 1.X-7.X
-программа
Вы впервые в Дрездене?
Вы не знаете, где провести
свое свободное время?
читайте стр. 8!

ТОРОПИТЕСЬ! «РИМ» УЕЗЖАЕТ!



тоже есть, но чтобы его хорошо разглядеть, люди приносят с собой бинокли (что и вам советуем). А в рождественские дни в Панометре откроется обновлённая панорама Дрездена времён Августа. Успейте посмотреть Рим! Поверьте, он того стоит!

Текст, фото слева: А. Роменский
фото внизу: Т. Schulze



Прочитав в МЗ заметку о предстоящей смене экспозиции в знаменитом Панометре, я поспешил туда. Я много раз слышал об этом уникальном произведении искусства, но, сколько ни показывай человеку фотографию альпийских гор, свежего воздуха он не вдохнёт... Там надо быть.

Как человек медийный, я немного представляю себе, как и что делается, но, войдя в эту панораму, я стоял с открытым ртом. Как? Как это

сделано? Сопровождающий фильм смотрел и пересматривал. Как Yadegar Asisi это делает – я так и не понял. Понял одно: на эти потрясающие панорамы он положил всю свою жизнь. Десяток лет на одну, десяток – на другую. И, как своих любимых детищ, бесконечно доводит их до совершенства.

В Панометре до середины ноября выставлена панорама Рима времён триумфа императора Константина. Император на полотне

МИКРОАВТОБУС с водителем

для экскурсий
и деловых поездок.

8 мест.
кондиционер.

тел. 0179/297 76 32

Редакция газеты «Meine Zeitung»
приглашает на работу рекламных агентов.

**· РАБОТА
· ПРАКТИКА**

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать свои фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.

0351- 8048059 • 0179- 2977632

КАЖДУЮ СУББОТУ

ПОЕЗДКА В ПРАГУ

**С ЭКСКУРСИЕЙ
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**
(для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:

8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 60,00 €

Возможны посещение «Поющих фонтанов» (11,00 €) и экскурсия на корабле с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

0351-8048989, 0351-8048059,
0179-2977632, 0152-0411 39 39



ФЕСТИВАЛЬ ПЕТЕРБУРГСКИХ ТЕАТРОВ В ДРЕЗДЕНЕ

Мы продолжаем рассказывать о спектаклях Петербургского театрального сезона в Дрездене.

2 ноября на большую сцену дрезденского драматического театра (Staatsschauspiel Dresden) выйдут актёры пожалуй, самого известного гостя фестиваля – Большого драматического театра им. Товстоногова (БДТ). Ныне БДТ возглавляет народный артист России и Грузии режиссер Темура Чхеидзе. Именно им поставлен спектакль «Дядюшкин сон» по мотивам повести Достоевского. Чхеидзе прочитал «Дядюшкин сон» не как водевиль, не как сатиру нравов, а как притчу о бренности и скоротечности человеческой жизни. «Мы постарались не только явить на сцену водевиль о выжившем из ума богатом старике, которого обманом пытаются женить на юной красавице, но и раскрыть глубокую драму каждого из героев произведения, – говорит

создатель спектакля. – Видимая первоначальная легкость плавно и незаметно, но совершенно убедительно переходит в абсолютно серьёзное повествование и исподволь приводит к необходимости глубоко задумываться об элементарном и внебытовом, о жизни и, если хотите, о смерти...» Исполняющие главные роли в спектакле актёры Алиса Фрейндлих и

Олег Басилашвили – легенды российского театра и кино.

«В зале складывается ощущение, что не с артистами, – с персонажами Достоевского и у создателей, и у зрителей вместе прожита жизнь. Такая долгая и подробная, что все они стали давними знакомыми, в доме которых ты бывал не раз, с привычками которых ты уже успел

свыкнуться и примириться. И характеры которых настолько хорошо изучил, что все недостатки и достоинства принимаешь как данность».

За исполнение роли князя К. Олег Басилашвили был удостоен Национальной театральной премии России «Золотая маска» и Высшей театральной премии Петербурга «Золотой

софит» в номинации «Лучшая мужская роль».

Спектакль состоится в Большом зале Staatsschauspiel Dresden (Theaterstraße 2, 01067 Dresden). Начало в 19.30. Проезд любыми видами транспорта до остановки «Postplatz». Билеты (от 14 до 25 €) можно приобрести в кассе театра и в городских театральных кассах.



Дорогие читатели!

На этой странице собрана информация, интересная как жителям города, так и его гостям!

**БОЛЬШОЙ ВЫБОР ПУТЕВОК
ДЛЯ ОТДЫХА В ОКТЯБРЕ**
например:
Болгария, Солнечный берег
отель Альба****
от 293,00 € в неделю, вылет из Дрездена,
проживание в 2-местном номере,
с завтраком

- ПУТЕШЕСТВИЯ И ЛЕЧЕБНЫЕ ТУРЫ
- НЕДОРОГИЕ АВИАБИЛЕТЫ по всему миру
- ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ (в т.ч. внутрироссийские)
- БИЛЕТЫ НА АВТОБУСЫ (в т.ч. Дрезден - Берлин, от 9,00 €)
- ВИЗЫ, ОТЕЛИ, ТРАНСФЕРЫ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ за границу - MoneyGram
- СКИДКА 3% на заказы через интернет (www.rantzsch-reisen.de)

**Reiseservice Rantzsch
im World Trade Center**
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden
www.rantzsch-reisen.de
Tel: 0351-495 74 80
Fax: 0351-495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de

Risto Zahnarztpraxis **Стоматология для всей семьи**

Все виды стоматолог. услуг на современном уровне
Консультации на русском языке

Пн.: 8.00 - 11.00 13.00 - 20.00
Вт.: 13.00 - 20.00, Ср.: 8.00 - 14.00
Чт.: 8.00 - 16.00, Пт.: 8.00 - 13.00

Praxis ищет дружелюбную, готовую помочь другим, заинтересованную в быстром профессион. росте, способную к доверительным отношениям ученицу, по профессии стоматологическая медсестра (zahnmedizinische Fachangestellte). Свободное владение немецким языком, русский разговорный желателен.

Bewerbung по адресу: Gubener Str. 47 01237 Dresden
ост. Jacob-Winter-Platz, трам. №1, №9, №13
Tel. 0351/27541060 Fax 0351/27541062
www.zap-risto.de

PARAMEDIX
- VITALZENTRUM -

**ФИЗИОТЕРАПИЯ
АКУПНКТУРА
ЭРГОТЕРАПИЯ
ЛОГОПЕДИЯ
ПОДОЛОГИЯ**

Запись по телефону:
0351 - 44 033 62
Fetscherstr. 36, 01307 Dresden

**BESTATTUNGSHAUS
DRESDEN - OST**

**ПОХОРОННОЕ БЮРО
«ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**

Столкнувшись с потерей близкого человека,
Вы найдете у нас сердечное участие и
профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden
Pillnitzer Straße 32, 01069 Dresden

☎ 0351 - 3 16 08 14
круглосуточно.
Мы говорим также на русском языке.

**УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:
НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ**

SEMPEROPER
(ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

- | | |
|---|---|
| 01.10, 19:00
07.10, 19:00
Tosca (Тоска)
Опера Дж. Пуччини | 05.10, 19:00
La bohème (Богема)
Опера Дж. Пуччини |
| 02.10, 19:30
L'elisir d'amore (Любовный напиток)
Опера Г. Доницетти | 06.10, 20:00
Operngala »À la française«
Оперный гала-концерт |
| 03.10, 18:00
Fidelio (Фиделио)
Опера Л. ван Бетховена | 07.10, 11:00
20. Preisträgerkonzert der Stiftung zur Förderung der Semperoper.
Концерт лауреатов премии Фонда поддержки Земпероперы. (Marjorie Owens, William Forsythe) |
| 04.10, 19:00
Don Carlo (Дон Карлос)
Опера Дж. Верди. | |

Впервые в Германии!
"МОСКОВСКИЙ ОБРАЗЦОВЫЙ ТЕАТР РОСТОВЫХ КУКОЛ ПРЕДСТАВЛЯЕТ"

СПЕКТАКЛЬ
Маша и Медведь

СКАЗКИ-ВВЕРХТОРМАШКИ

ab 15€

29.10.2012 18:00 Comödie Dresden
Билеты в магазинах «Карусель»
(Bischofsweg 16 и Trachenberger Platz)
Бронирование по тел: 0351/16051305, 0351/8048989,
0179/2977632, 01520/4113939
и на www.europaarts.de

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

В конце августа самый длинный автобус в мире покинул испытательный полигон автодрома Лаузитцинг в окрестностях Дрездена. После двух месяцев испытаний ему наконец разрешили выехать на улицу. Этот тридцатиметровый гигант может составить конкуренцию трамваю, ведь он вдвое дешевле и не нуждается ни в рельсах, ни в контактных сетях. По вместимости (256 пассажиров) он значительно превосходит обычные автобусы, приближаясь к небольшому трамвайному составу. При этом уровень комфорта в нём – как в немецком трамвае и метро, а затраты – автобусные: сравнительно низкие расходы при достаточно высокой вместимости.

Этот пассажирский автопоезд (AutoTram®) оснащается гибридным двигателем. Для выработки электроэнергии используются дизельные генераторы. Аккумуляторные батареи позволяют автобусу ездить также и исключительно на электричестве – на расстоянии до 8 километров.

Прототип разработала саксонская компания Göppel, которая начала выпускать автобусы в 1923 году. Сегодня она известна прежде всего как производитель транспортных средств с прицепами.

После испытаний новый автопоезд намеревается выйти на мировой рынок. По мнению его разработчиков, он должен вызвать большой интерес в странах Азии и Центральной Америки. Пока автопоезд существует в единственном экземпляре, который уже в нынешнем году должен пройти обкатку на улицах Дрездена. Вполне возможно, что его серийное производство начнется в течение года.

На водителя нового автопоезда особенно произвела впечатление его маневренность: "Я убедился в том, что на этом автобусе

можно ездить даже по таким круговым развязкам, на которых при повороте видно собственные задние фонари".

Дни международной культуры в Дрездене (Interkulturelle Tage) под девизом "Добро пожаловать - кто бы ты ни был!" продлятся до 7 октября. Программу мероприятий можно получить бесплатно во всех районных администрациях (Ortsamt) и Bürgerbüro Дрездена.

Оргкомитет международного литературного конкурса «Русская премия» и Президентский центр Б.Ельцина объявляют о начале с 18 сентября приема работ на соискание премии по итогам 2012 года. «Русская Премия» присуждается ежегодно в трех номинациях (крупная проза, малая проза и поэзия) авторам литературных произведений, написанных на русском языке, живущим за пределами Российской Федерации. С 2010 года вручается также специальный приз Оргкомитета и жюри конкурса «За вклад в развитие и сбережение традиций русской культуры за пределами Российской Федерации». Премимальный фонд составляет: 1 место – 150.000 рублей, 2 и 3 места – 60.000 рублей и 45.000 рублей соответственно. Обладатель специального приза получает награду в размере 45.000 рублей. Правом выдвижения произведения на соискание Премии обладают автор (авторы) произведения, книжные издательства или издатели, средства массовой информации, творческие союзы, литературные критики. За семь лет существования «Русской Премии» лауреатами конкурса стали более 50 писателей и поэтов из 18 стран мира. Среди них Бахыт Кенжеев, Борис Хазанов, Наталья Горбаневская, Юз

Алешковский, Алексей Цветков, Анастасия Афанасьева, Марина Палей, Андрей Иванов, Маргарита Меклина, Владимир Лорченков, Мариам Петросян, Дина Рубина и другие.

Дата завершения приема произведений на конкурс – 30 ноября 2012 года. Состав жюри «Русской премии» 2012 года будет объявлен в октябре. Подробная информация об условиях подачи произведений на конкурс – на официальном сайте премии: www.russpremia.ru, по телефонам: +7(495)-229-75-89, +7(915)367-57-17 или по адресу: info@russpremia.ru.

Восточные земли Германии далеко не так безнадежны с точки зрения шансов для детей и молодежи, как привык полагать немецкий обыватель. Истинное положение вещей представлено социологами. Проведенное исследование учитывает самые разные аспекты будущего успеха молодых жителей ФРГ, от наличия мест в яслях и количества предложений для дошкольников до качества и финансирования университетов и академий.

В целом исследователи отмечают прогресс, которого удалось достичь большинству федеральных земель по сравнению с предыдущими годами. Лидерами в 2012 году стали Саксония и Тюрингия. Практически полным отсутствием муниципального дошкольного образования объясняется провал в рейтинге таких земель, как Бавария и Баден-Вюртемберг. Восточные же земли, частично сохранившие взгляды на дошкольное воспитание с социалистических времен, готовы дать фору западным в том, что касается яслей и детских садов. Кроме того, на территории бывшей ГДР успешно ведется борьба с недостатками высшей школы, и местные вузы в силах предоставить абиту-

СВЕЖИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ:

- **ЛОСОСЬ и ОСЕТРИНА** горячего копчения
- **ИКРА** красная и черная ф-мы Lemberg

KARUSSELL магазины

Bischofsweg 16 01097 Dresden
Tel. 0176-207 67 377
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00

Trachenberger Platz 01129 Dresden
(слева от mar. Netto)
Mo.-Sa. 11.00 - 20.00

риентам нужное число учебных мест и хорошие условия для развития, в особенности в технической сфере и на факультетах естественных наук.

Тем не менее усилия, призванные обеспечить равенство и расширение возможностей, зачастую оказываются недостаточными, и в первую очередь это касается самых маленьких жителей страны. Забота о малышах, которую авторы исследования считают одним из ключевых аспектов будущих жизненных успехов, требует значительно больших усилий, напоминает Institut der deutschen Wirtschaft Köln. За последние пять лет предложение мест в яслях выросло, но этого пока явно недостаточно, чтобы обеспечить всех

заинтересованных родителей. А с августа 2013 года любой житель Германии имеет юридические основания претендовать на уход за своим ребенком до трех лет, обеспеченный государством.

По-прежнему нуждаются в особой поддержке и внимании дети из семей с миграционным фоном: хотя количество детей иностранцев, бросающих школу или заканчивающих её без аттестата, снизилось за десять лет (с 2000-го по 2010 год) с 20 до 13 процентов, «учащиеся из социально далёких от образования семей и семей мигрантов, как и прежде, отстают от остальных школьников».

(По материалам немецкой прессы)